

qu'on présente en sacrifice le gibier abattu ¹⁾). En 671 et en 549 av. J.-C., nous voyons deux princes du pays de *Ts'i* profiter de ce que le sacrifice au dieu du sol comportait un certain appareil guerrier pour passer en revue une armée considérable qui inspirait la crainte aux seigneurs voisins ou à leurs envoyés ²⁾).

Le sacrifice solennel qu'on offrait au dieu du sol au moment

1) *Tcheou li*, article du *ta sseu ma* (trad. Biot. t. II, p. 171): 獻禽以祭社。

2) *Tch'ouen ts'ieou*, 23^e année du duc *Tchouang* (671 av. J.-C.): 夏公如齊觀社。"En été, le duc se rendit dans le pays de *Ts'i* et assista (à la revue des troupes) auprès de l'autel du dieu du sol." — *Tso tchouan*, 24^e année du duc *Siang* (549 av. J.-C.; Legge, C.C., vol. V, p. 508a): 齊社。蒐軍實。使客觀之。"Le prince de *Ts'i* fit le sacrifice au dieu du sol et inspecta ses préparatifs militaires afin que son visiteur pût les voir." — A propos du premier de ces événements, le *Tso tchouan* déclare que ces revues militaires passées auprès de l'autel du dieu du sol étaient contraires aux rites; pour en comprendre la raison, il faut nous reporter à un discours du *Kouo yu* (*Lou yu*, 1^{re} partie, 2^e discours) où le duc de *Lou* se voit blâmé à cette occasion même par un de ses officiers qui lui dit: "Le prince de *Ts'i* a abandonné les règles établies par (son ancêtre) *T'ai kong* et c'est ainsi qu'il passe en revue son peuple auprès du dieu du sol. Vous, ô prince, vous vous êtes mis en mouvement à ce propos et vous êtes allé assister à la revue; mais cela n'est point conforme à ce qui se pratiquait dans l'antiquité. En effet, selon les instructions à l'usage du peuple, lorsque la terre se soulevait (c. à d. au printemps), alors on faisait le sacrifice au dieu du sol pour aider la saison (c. à d. que le sacrifice était un acte par lequel on aidait la saison à faire son œuvre); lorsque la récolte était terminée, alors on faisait le sacrifice d'actions de grâces (au dieu du sol) pour exprimer qu'on avait recueilli la chose essentielle. Maintenant, quand le prince de *Ts'i* fait le sacrifice au dieu du sol, que vous alliez assister à la revue de ses troupes, c'est ce qui ne s'accorde point avec les instructions des anciens princes."

Kouo yu (section *Lou yu*, 1^e partie, 2^e discours): 夫齊棄太公之法而觀民於社。君爲是舉而往觀之。非故業也。何以訓民。土發而社。助時也。收攬而蒸。納要也。今齊社而往觀旅。非先王之訓也。